

Leder

Årets første utgave av bydelsavisa er et delt prosjekt mellom undertegnede og fritidskonsulent og bydelskjenner Sigrid Bækholt.

Ut av dette er det kommet både større reportasjer, som før, men kanskje også flere mindre nyheter og snutter om gjøren og laden i bydelen vår, og bra er det!

Vi håper derfor leserne finner avisen mangfoldig, interessant og informativ.

Vi våger også å håpe på at oppussingsreportasjen blir en kilde til inspirasjon, at aktualitetene kan skape diskusjon og innlegg og at de mange små nyhetssakene sporer til tipsing slik at vi stadig er orientert om viktige saker i bydelen vår.

Avslutningsvis vil jeg takke for fine innspill og dessuten for positive tilbakemeldinger på de siste utgavene!

Redaktør

Stor utbygging i Storhaug bydel

Av Elin Rydningen,
Storhaug bydelsutvalg
Sosialistisk venstreparti

Dette er eit spørsmål som mange innbyggjarar debatterer i desse tider. Ein kan ha lange diskusjonar med naboar og vener rudnt utbygginga som skal skje over alt i bydelen. Etter kvart kjem det utallege positive ord og vendingar når ein snakkar om det å bu på Storhaug. Ein kan bli heilt varm i hjarta over at vaksne folk har slik kjærleik til bydelen. Nokon har budd her heile sit liv. Andre har flytta til, i vaksne alder, slik som eg.

Eg hugsar fyrste gongen eg tok av stad til Storhaug, med bykartet i handa. Landsjente, som skulle vitje ei venninne i Hjelmelandsgata. Då tykte eg alle gater var like og alle husa såg like ut. I dag er eg meir kjent i bydelen og er blitt glad i han, eg ser skilnader. Gatene på Storhaug har sitt spesielle særpreg som ein ikkje finn elles i byen.

Sjølv om eg er ung, kan eg anda inn atmosfæren som var her på 1950-60-talet. Fleire vener har fortalt meg om den tida. Alle hadde det ikkje "så feit" den gongen. Likavel trur eg samhaldet og engasjementet i lokalmiljøet heng igjen enda.

Det er dette som er styrken i denne delen av byen. Ein har eit samhald. Det same som eg kjenner att fra barndommen min frå øya Bømlo. Her tek ein seg tid til ein prat med naboen. Ein drøsar og helsar på kvarandre på tvers av alder og kultur. Skulle ein trenge ei hand, stille naboen opp. Ein lagar gatefest. Til og med byfest.

Eg ønskjer fleire menneske hjarteleg velkommen til bydelen vår. Storhaug står for ei omfattande utbygging. Nokon likar det, andre gjer ikkje. Det er viktig at me som bur i Storhaug engasjerer oss i utbygginga. Planar skal leggast fram. Desse planene er nødt til å ta omsyn til oss som bur her og våre meiningar. Det må samstundes

planleggjast og byggjast slik at nye bebuarar lett kan få innpass hjå oss. Dette kan me påverka og eg er svært takksam for deira engasjement i reguleringsaker og enkelt saker på Storhaug. Diskusjonar er viktige for å få til dei beste løysingane for fremida. Ein folkevalt sit ikkje inne med all kunnskapen.

Utbyggingar går på kostnad av eksisterande grønne lungar og friområde. Dette likar eg svært lite. Me må leggja vekt på at menneske skal bu og leva i bydelen. Me har behov for å røre på oss. Borna har ein ibuande trong til å utforske. Kva med naturlege leikeplassar for borna? Me treng ikkje finne oss i regulererte leikeplassar med EU godkjende leikeapparat. Er det trær, buskar og steiner allereie, kan vi verna om det slik at borna får utfordringar. Eg ser ikkje yrande "dyrliv" på ein regulert leikeplass. Dette finn vi berre der naturen er "urørt".

Eg likar ikkje og vil ikkje at me skal måtte setja oss i bilen for å

komme til rekreasjonsområder. Difor er det ekstremt viktig at me ytrar dette sterkt til dei som skal vedta planar for bydelen. Ein må for all del ikkje berre tenke profit og avkastning i utbyggingssjekta. Menneske får li for dette. Ein må leggja stor vekt på uteområda rundt nye bustadfelt. Har ein bygd ut grønt område, veit alle at dette får ein ikkje tilbake.

Urban Sjøfont er i utgangspunktet eit positivt prosjekt. Utbygging i Paradis vil komma. Vassøy skal få mange hundre nye hus med tida. Spikerfabriken blir diverre riven. desse prosjekta er nødvendige for Stavanger. Me i Storhaug vil få mange nye vener og naboar. Eg vil arbeida for at me fortsatt skal ha naturen rundt oss. Det være seg urørt natur, elle ny planting eller opparbeiding av uterom. Me vil ha treffpunkt for store og små som blir brukte og er trivelege.

La oss jobba for å verna om

ungane sin tryggleik. La oss halda på naturlege leikeplassar der ha det "kjempet" ikkje bli som i friluft. Svein Tang Wa kjem og skal regulerer er ikkje plass til bustadplanar:

"Gå vekk og ver...
Gå vekk og ver...
Her ska me se...
De pege opp...
Nå ska me byg...
Og det ska me...
Og det ska me...

Gå vekk og ver...
Her kan du få...
Her kan du få...
så skjittne str...
kner
Så skjittne skor...
Gå vekk og ver...
Snart komme dan...
lass.....

Vårkonsert med «Stabat Mater»

I år som i fjor vil Storhaug bydelskor vil framføre storverket "Stabat Mater" av G.B. Pergolesi til våren. Og med seg vil koret ha strykere fra Stavanger symfoniorkester.

AV KIRSTEN BJERGA

Denne gang skal verket fremføres både i Metodistkirken (4.april) og Betel (6.april).

Stabat Mater er et av de vakreste og mest fremførte verk i europeisk kirkemusikk. Det har gjennom snart 300 år vært like

populært som pasjonene til Bach og Händel. Storhaug bydelskor fremførte verket for første gang i Hetland kirke i fjor, og konserten falt i god smak hos publikum og hos sangerne.

Med disse vårkonsertene, har nå Storhaugs befolkning to gode anledninger til å høre flott korskang fra drevne amatører – med akkompagnement av profesjonelle utøvere, samtidig som at de får med seg ett av musikkhistoriens vakreste verk!

Fakta om Storhaug bydelskor (egen ramme + bilde-scannes)

Storhaug bydelskor ble startet i 1992 og er tilsluttet Stavanger Musikk-skole. Koristene er i alderen 8 til 19 år, og koret er delt i to grupper med til sam-

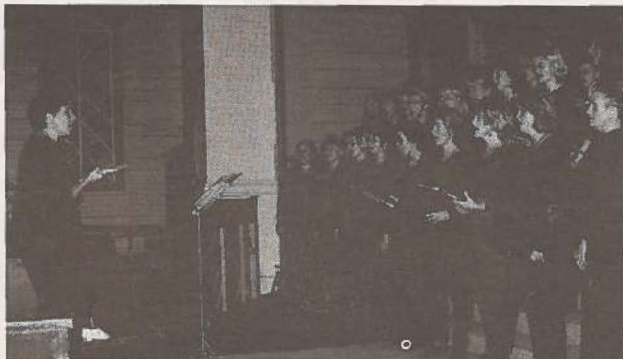


men 40 sangere. Dirigenter Kirsten Bjerga.

Storhaug bydelskor legger vekt på å ha konsertter i varierte sammenhenger og stilarter. Her er et lite utdrag fra aktivitetslisten:

- Konsertter i bydelen (kirker, aldershjem)
- Konsertter i Stavanger konserthus ("Redd Barna" og "Syng med oss")
- Julekonsertter med Hanne Krogh, Volvene, Reidar Larsen

m.fl.
- Egne konsertter
forfattere og komponister
- Kortturné
- Egen CD-utgave
"Stemmer i vinden"



Ny konsert med Volvene

Årets Storhaugkonsert med Volvene arrangeres søndag 25.mars i Stavangeren kl. 19.00.

Programmet vil også i år være variert med både musikalske og verable innslag. Blant annet vil

pianisten Gisela Herb akkompagnere Volvene, i tillegg til å ha egne innslag. Andre gjesteartister er Gunnar Roalkvam, Eva Bjerga Haugen og Hans Morten Hansen, som alle er bosatt på Storhaug.

Foruten dette vil de bidra med Cantata. Og resten blir etter se, ifølge arrangøren.

NESTE NUMMER

av
BYDELSAVISA
kommer ut
4. APRIL

Innleveringsfrist
annonser/stoff:
fred. 23/3

Utgiver: Storhaug bydelsutvalg
Adr.: Postboks 1608, Kjelveve
4093 Stavanger

Avisstyre: Hilde Noer Borrevik (leder),
Torggrim Olsen og Niels Skramstad

Red. henvendelser skjer til:
Redaktør Cecilie Aarseth Eide
tlf 97674973 og
epost; cecilie_eide@hotmail.com
Annonsealg: Vidar Aanensen
Tlf.: 51 56 00 42

E.mail: vaan@frisurf.no
Distribusjon: Nylund skolekorps
Egil Larsen, tlf.: 51 52 86 42
Opplag: 7.200
Sats: Bygdebladet as
Trykk: Dalane Tidende



Love Shop-butikken
i Pedersgaten

Heller Love Shop enn «sexshop»

- Vi selger erotiske hjelpemidler, og er ingen sex-butikk, sier Atle, innehaveren i Pedersgatas nye konsept. Love Shop. Butikken var tema på forrige bydelsutvalgsmøte, og ble da betegnet som «sexbutikken».

AV CECILIE AARSETH EIDE
Hva synes du om at Love Shop blir kalt for sexbutikk eller at det da selges omtales som pornografisk?

- Det høres dårlig ut, sier innehaveren av Love Shop, «Atle», som ikke ønsker å stå frem med sitt navn eller bilde.

- Porno er et skjellsord, sier han, og liker dårlig at butikken produserer betegnes med det.

- Dette er en erotisk butikk, men det høres kanskje kjedelig ut, tilføyer han.

Som Kondomeriet

Hva sammenligner heller butikken med Kondomeriet, som sløyfelatende får drive butikken i i fred og fordragsløst på kvadrat.

- Vi har mye de samme artikler som kondomeriet; erotiske hjelpemidler som vibratører, dildoer, plastvaginaer og sexy undertøy til kvinner, sier «Atle».

- Men Kondomeriet har en mer humanistisk profil og har mer etnisk på dette lenge, tilføyer han. Nå får de altså konkurranse fra Love Shop.

- Butikken «Fantasy» i nedre Storgate vil han ikke sammenlignes med. De har blant annet auto-utstyr, noe

«Atle»innehaveren synes blir svært spesielt.

Ønskes bort av noen

Men uansett innehavers velmente butikktiltak: Flere av naboene så helst at Love Shop fant seg et annet sted å være.

Den greskortodokse menigheten i Pedersgaten er nærmeste nabo til butikken, og uttalte til Rogalands Avis i desember at Love Shop er kommersielt og gir et forvrengt bilde av sex. De setter lite pris på at folk kjøper noen remedier for seksuell tilfredstillelse i stedet for å investere i seg selv.

Andre naboer har henvendt seg både til bydelsavisa og bydelsutvalget og ønsket butikken vekk fra nabolaget.

- Har du hatt mange sinte folk på dørene?

- Nei, kun en. Og han kom fordi han trodde dildoen var oppstilt i vinduet. Det har de aldri vært, så den gikk greit, sier Atle. For han ønsker ikke å støte noen, og har derfor kun en utstillingsdukke med sexy undertøy i et av vinduene. Det andre vinduet har kun halv gjennomsiktige gardiner. Atle legger vekt på diskresjon.

- Ja, vi er jo tross alt i Stavanger, sier han lattermildt.

«Lekebutikk for voksne»

På den annen side kan han fortelle om mye positiv respons siden åpningen av butikken 5. desember. Et eldre ektepar var nylig innom for å si at de satte pris på at det også fantes «lekebutikker for voksne», en betegnelse Atle liker mye bedre enn «sex-shop» eller «pornosjappe».

- Hvordan er den typiske kun-

de?

- Det er faktisk mest kvinner innom, og alderen varierer fra 20 til 50-60, sier «Atle».

Love Shop har aldersgrense 16 år for å komme inn i butikken.

- Ville du latt dine egne barn gå her fritt etter fylte 16?

- Ja, helt klart. Vi må være åpne om sex - det bør ikke være noe hysj-hysj rundt dette, mener «Atle.»

Bakrom under lupen

Høyere aldersgrense har imidlertid det lukkede «klubbrommet». Det er her snakk om et rom som innehaveren har valgt å skilte med «Bytteklubb-200kr. Per medlem. 18 års grense.»

Inn i dette rommet kommer du ikke uten medlemskap og nøkkelkort; altså kort med kode.

- Der kan medlemmene se erotiske filmer, sier Atle.

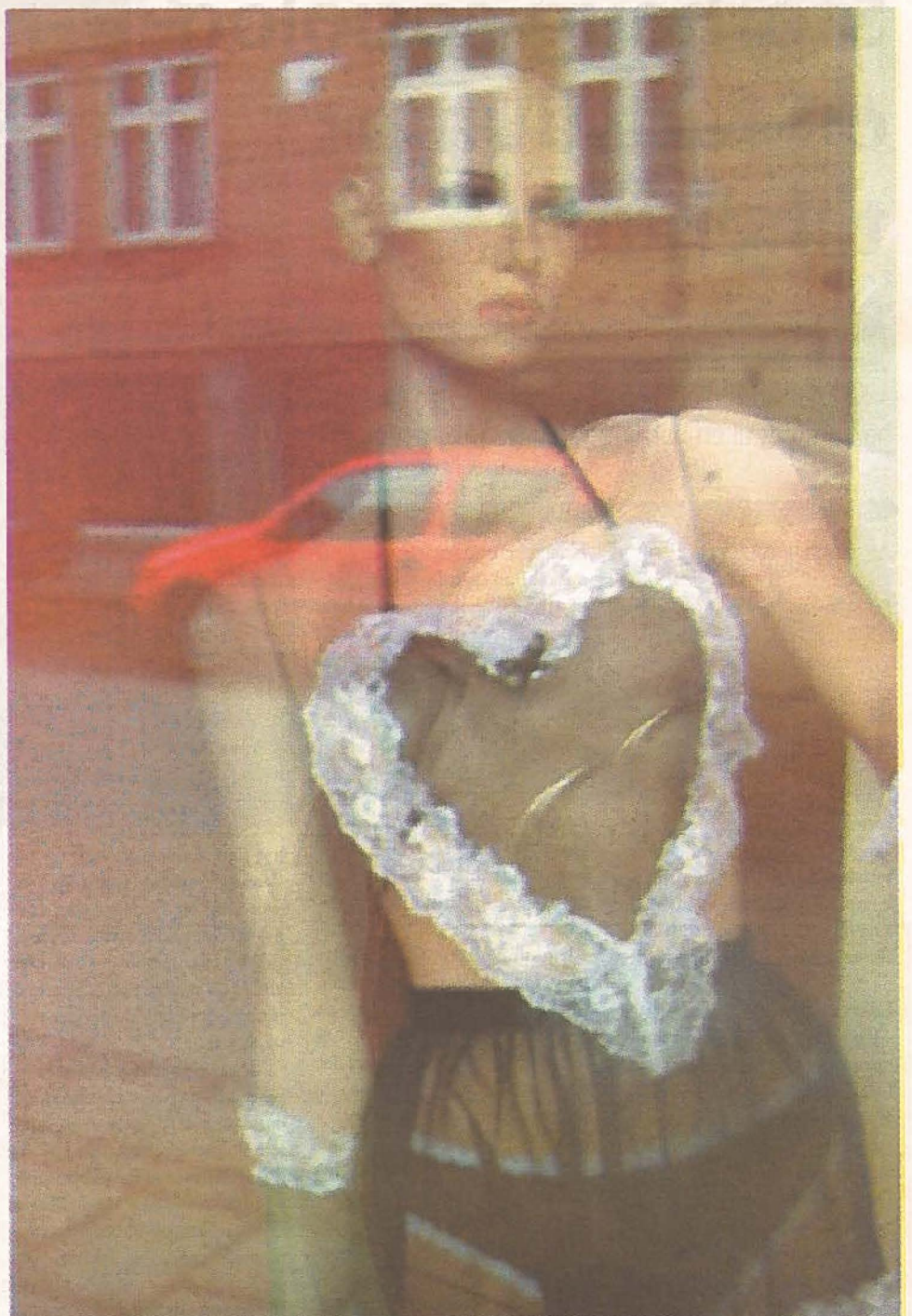
- Selger dere filmer?

- Det vil jeg helst ikke svare på. Men det er en egen klubb for filmer her, sier innehaveren.

Det er dette bakrommet som var sentrum for interessen i forrige bydelsutvalgsmøte.

På møtet ble det fokusert på «lukket avdeling» i butikken. SBU ønsker «at politiet undersøker nøyse sexbutikken som har åpnet i Pedersgata. Spesielt bør politiet se på innhold i lukket avdelingen i butikken. SBU ønsker ikke etablering av forretninger som omsetter og leier ut pornografisk materiale.»

Det gjenstår å se hva politiet svarer. Det får vi vite i neste bydelsutvalgsmøte, som skal være tirsdag 13. februar.



Love Shop har ikke bare erotiske hjelpemidler, men også fantasifullt undertøy til kvinner.

Bydelsprofilen

NAVN: Erik Fossåskaret

ALDER: 53

BOR: Storhaug

FAMILIE: tre barn

FAVORITTMUSIKK: Liker kolossalt godt klassisk

FAVORITTMAT: Spiser fisk hele tiden

FAVORITTDRIKKE: Ingen favoritt

BESTE BOK: Ingen spesiell, men den må gi ny erkjennelse, ny innsikt

FAVORITTFILM: Heller teater: «Bodskapen til Maria» av Paul Claudel

(spilt på Det Norske Teater på 1990-tallet)

GJØR EN LØRDAGSKVELD: Leser, spiller musikk eller går i teater

VIL REISE TIL: Tilbake til Lerresfjord i Finnmark

VAKRESTE STED: Lofoten

STYGGESTE STED: Akسدal i Tysvær (mest «mishandlete» sted)

DET GJØR MEG GLAD: Den gode samtalen

DET GJØR MEG SINT: Urettferdighet

ØNSKER MEG MEST AV ALT: Det er hemmelig.

Storhaug-sosiolog og fartsdump-tilhenger

- Storhaugs mange fartsdumper forteller meg mye om hvilke verdier man har i bydelen, sier sosiologen Erik Fossåskaret.
- Når jeg «dumper meg» fremover får jeg en god følelse av å ha kommet til en barne- og folkevennlig bydel.

AV CECILIE AARSETH EIDE

Fossåskaret har bodd her siden november 1999. Da kom han flyttende fra Rennesøy, hvor han har bodd i ni år. Oppveksten har han hatt i Ålvik i Hardanger - som «arbeiderunge» på en ny industriplass.

Han er nå førsteamanuensis i sosiologi ved Høgskolen i Stavanger, underviser og holder foredrag både fjernt og nært og kjenner Rogaland ut og inn etter å ha reist på oppdrag rundt for å skrive om fylkets kulturhistorie.

Læren om det gode liv

- Jeg jobber med stoff «i manns minne» kan du si, forklarer han. Det dreier seg om kultursosiologi - om hvordan samfunnet er og bør være. Fossåskaret finner kultursektoren mest spennende. Den stiller stadig spørsmål omkring målet for livet og har mange spennende tema og folk, mener Fossåskaret

- Økonomene og ingeniørene har for eksempel ingenting på pensum om det gode liv, gliser han.

Noe mer om seg og sitt virke ønsker han egentlig ikke å snakke om. Sosiologen vil heller snakke om Storhaug som bydel - med godt naboskap, skikkelig multi-kulturelle og bydelshistorie som hovedtema.

Lykkelig tilfeldighet

Som innflytter valgte han Storhaug primært fordi bydelen har gåavstand fra sentrum. Men etter hvert har han oppdaget mange andre verdier ved bydelen:

- Jeg kunne likegodt ha havnet på Våland. Men ved en lykkelig tilfeldighet havnet jeg altså på Storhaug, sier Fossåskaret. Og sett med sosiologens øyne, er det det visuelle og sosiokulturelle ved Storhaug som gjør valget lykkelig:

- Storhaug fremstår som en selv-grodd bydel. Den er ikke totalplanlagt, slik enkelte nyere bydeler er, men har heller grodd opp mer eller mindre tilfeldig. Husene er ulike, men kommuniserer med hverandre, forklarer sosiologen, og roser de som bygde bydelen for lenge siden.

- De må ha hatt blick for sammenheng, mener han.

Godt naboskap og skikkelighet

Fossåskaret fremhever også naboskapet i bydelen.

- Det er flere nabofester på Storhaug enn i Ryfylkebygdene, mener han, og med lang fartsid på bygda bak seg, skulle han vite hva han snakket om her.

-Vandrer man gatelangs på Storhaug en fredags- eller lørdagskveld, er det ofte flere gatetunslag eller nabofester å se. Det virker på mange måter lettere å innlemmes i felleskapet her enn på bygda.

I tillegg synes han at han ser velstelte hus og hager i bydelen, og karakteriserer dette som en "ujælele skikkelighet".

- Selv de som sliter økonomisk og sosialt viser mye verdighet og skikkelighet, og klarer å ta vare på dette, synes Fossåskaret.

Progressiv bydel

Som sosiolog leser Fossåskaret en del statistikker. Derfor vet han også at Storhaug er bydelen

med dårligst levekår. Samtidig betrakter han Storhaug som en progressiv bydel. Med det mener han at bydelen har overvekt av folk som tror på verdien av velferdsstaten; og det å leve etter behov og yte etter evne.

- Her er det mange som forsvarer velferdsstaten, som er venstreorienterte politisk og samtidig mange som bruker velferdsstaten.

Inkluderende oppjustering viktig

- Det er viktig at vi justerer opp Storhaug, men det må ikke bli slik at vi presser ut de som sliter, fortsetter sosiologen.

Urban Sjøfront må for eksempel gi en form som ikke utestenger de med dårlig råd, mener han.

- Det må ikke bli for mye representasjonsområde slik at vi blir turister i egen by, slik som Aker Brygge kan virke, mener han. - Noe av kvaliteten ved Storhaug er nemlig at det ikke er en bydel man poserer vellykkethet i. Urban Sjøfront bør heller ikke bli en by med bare vellykkede.

Lokalkunnskap gir internasjonal trygghet

Fossåskaret har også merket seg mangfoldet av nasjonaliteter på Storhaug, og betrakter bydelen som en "fin øvelsesplass i globalisering".

- Vi har egentlig mer til felles med utlendinger i dag - også fra fjerne land - enn nordmenn i 1814, mener han.

- Grunnet for å skjønne hverandre - nordmenn og utlendinger - er bedre nå enn før. Samtidig bærer vi historien i oss og enkelte røtter er viktige for å få begrep om oss selv. Denne forståelsen gir en trygghet som styrker oss i møtet med det internasjonale. Da møter man de fremmede med trygghet, når man vet hvem man er.

Byvandring viktig

Fossåskaret understreker også viktigheten av kjennskapet til ens egen lokalhistorie med et illustrerende eksempel:

- Når man vandrer i naturen har man glede av å kjenne botanikken. På samme måte har man en egen glede av vandre i bygatene

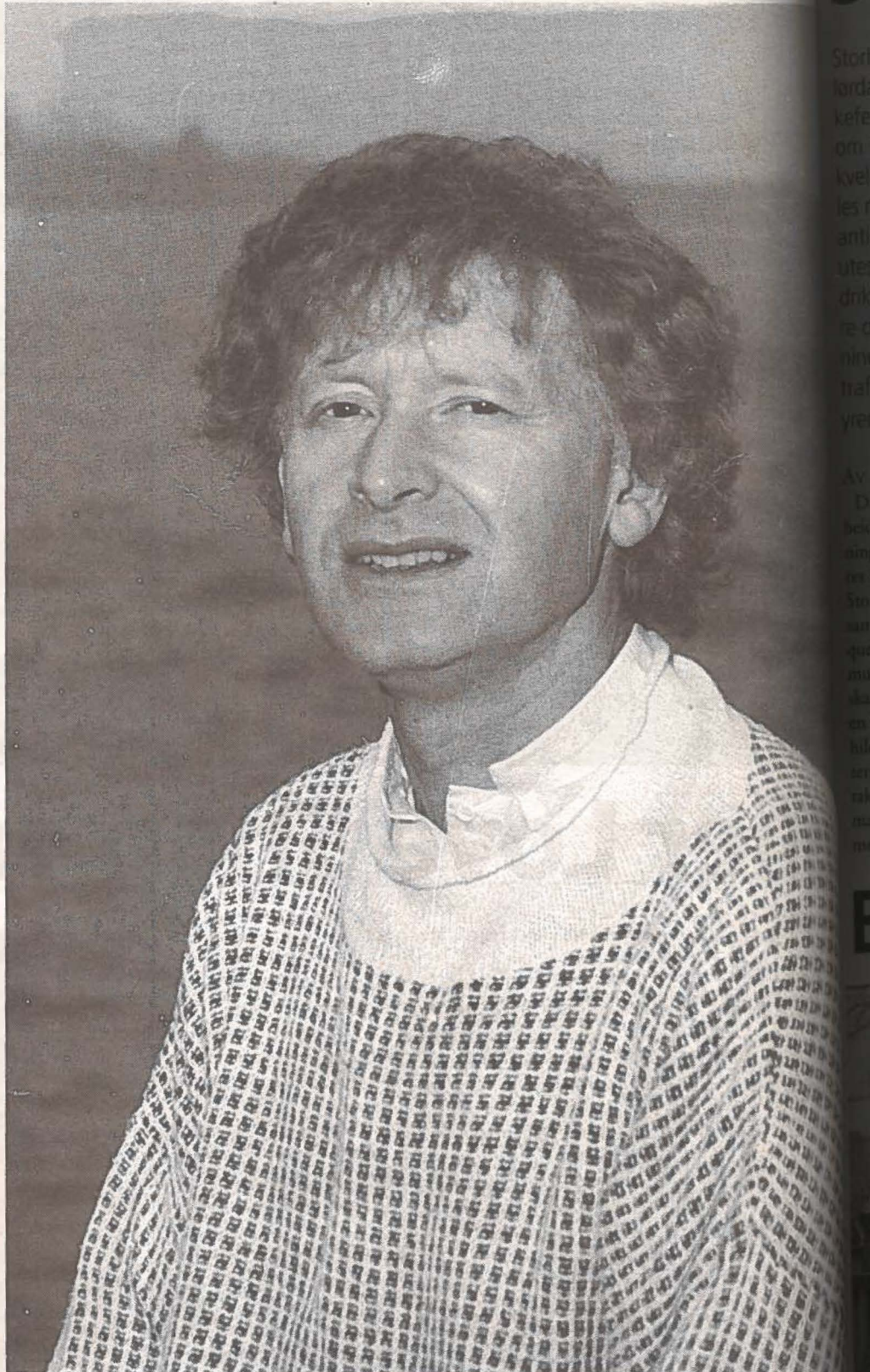
og samtidig kjenne på trygghet, mener han.

- Her er en oppgave til bydelaget: De kan lage gatekart på Storhaug - byvandringsbydelen, foreslår han. Han elsker å gå og tittre på dørene i Jelsagata.

- Det er så masse «byggerier» her på Storhaug. Ofte prøver jeg å lage lokalhistorie utifra fasadene på husene.

Han mener videre at bydelaget kjenner sin bydel skape fellesskap: de som er noe av det samme, og som må være glad i hverandre.

- Tenk på alle ekteparet som har et barn sammen. Det er det samme barna, humer han avslutningsvis.



Storhaugdagen blir 9. Juni

Storhaugdagen er satt til lørdag 9 juni. Det blir folketest på Nytorget fra ti om morgenen til ti om kvelden. Nytorget vil fylles med bruktmarked, antikviteter, tivoli, stands, servering av mat og drikke, sjonglører, danse og annen underholdning. Nytorget sperres for trafikk for å gi plass til et levende folkeliv.

AV SIGRID BÆKHOLT

Dagen arrangeres av Samarbeidsrådet for beboerforeninger på Storhaug og finansieres av sponsorer og tilskudd fra Storhaug bydelsutvalg. Viktige samarbeidspartnere er Martini og Fritid. - Vi ønsker at flest mulig organisasjoner og folk skal være med og gjøre dagen til en festdag for alle, uttaler Svanhild Svihus. - Vi håper alle setter av datoen allerede nå og kontakter oss hvis de vil delta med mat, underholdning, stand eller med gode tips og ideer til pro-



Liv og røre på Storhaugdagen i fjor.

grammet. Scene vil bli satt opp av Martini.

- I fjor var det over 30 barn som solgte sine klær, utstyr og leker. Vi er opptatt av gjenbruk. Mange tjente gode penger. Vi håper det i år blir enda flere barn

som vil selge sine ting, sier Todd Slaughter.

- Vi ønsker at flere folk fra Storhaugs internasjonale miljø skal prege dagen både i form av mat, underholdning og deltakere, oppfordrer Todd.

Organisasjoner, underholdere og andre som er interessert i å bidra med noe på Storhaugdagen bes kontakte Todd Slaughter, tlf 51 89 10 89 eller Svanhild Svihus, tlf 51 89 17 94.

Bjarte slutter på Storhaug



Fra venstre: Dag Lerstøl og Bjarte Nordbø

AV SIGRID BÆKHOLT

Bjarte Nordbø er en kjent skikkelse for mange Storhaugbeboere. Han har vært oppsynsman og soveleder for Park i bydelen siden 1983. Nå slutter han fordi han er beordret til Hinna bydel.

Hvordan ville jeg fortsatt på Storhaug, sier Bjarte.

Bjarte har hatt ansvar for vedlikehold og skjøtsel av kommunale friområder og grøntanlegg som lekeplasser, skoler, barnehager, bydelshus, eldrecenter, leker, gater og badeplasser. - Løp har oppgavene og

anleggene blitt flere, bemanningen lavere og utstyrsparken bedre. Men jeg er redd bemanningen nå er så lav at sonen er ekstra utsatt ved for eksempel sykdom, mener Bjarte.

- Hva slags forhold har du hatt til folk på Storhaug?

- Folk på Storhaug er de beste i Stavanger når det gjelder ryddeaksjonen hver vår. Jeg har blitt kjent med utrolig mange og veldig mange kjenner meg. Når noen ringer er min lokal-kjennskap så stor at jeg kjapt kan gi et svar på henvendelsen. Jeg har trivdes utrolig bra på Storhaug. Det har vært et privilegi-

um å få jobbe med grøntområdene ved turstien og badeplassene når man er så glad i å være ute som jeg er, avslutter Bjarte.

Ny soneløder med tilhold i underetasjen på Midjord bydelshus er Dag Lerstøl.

- Jeg har vært i Madla bydel i 15 år og ser fram til å bli kjent med Storhaug bydel, sier Dag Lerstøl. Dag treffes på tlf 90595743 eller 51563660.

Snadderslakteren!

| | |
|-------------------|------------------|
| Suppekjøtt | 59 ⁹⁰ |
| Kje | 49 ⁹⁰ |
| Tastapylseå pr kg | 49 ⁹⁰ |
| Lungemos pr kg | 29 ⁹⁰ |
| Rog.Salami pr hg | 13 ⁰⁰ |
| Servelet pr hg | 5 ⁵⁰ |

GABBA'S
TASTATORGET
I GJENSIDIGEBYGGET

ALLIANSE

ALLIANSE

Vi tilbyr landets største utvalg av allianse ringer, ørepynt, armbånd og kjeder til meget konkurransedyktige priser.

Du finner alltiids en anledning.

Mestergull
KRISTOFFERSEN
ARKADEN, TLF. 51 89 43 34

Når drømmeslottet blir virkelighet

Lille julaften år 2000 kunne Kari og Sigurd Turøy vaske penslene og sette dem på plass for en lang stund fremover. Da avsluttet de nemlig to års rehabilitering og oppussing av huset fra 1920 i Jelsagata. To år uten fritid, men vel verdt slitet, mener ingeniørparet. Og Kari mener hun har fått oppfylt barndomsdrømmen om et gammelt hus.

AV CECILIE AARSETH EIDE

Målet var å få huset tilbake i opprinnelig stand og utseende. Bildene av huset fra årene det ble bygd og frem til i dag avslører at målet er nådd. Likheten mellom huset fra 1920 og dagens fremtoning er slående.

Slitsom men morsom prosess

Men hva er det som driver en allerede overbelagt småbarnsfamilie til å sette i gang med et stortilt og grundig oppussingsprosjekt, må jeg beundrende spørre paret. For vi er nok mange forbipasserende som har sett dem seint og tidlig ute i hagen, på stillaset eller på en stige inne i huset, i full oppussingsaktivitet de siste to årene.

- Drømmen om et autentisk, gammelt hus, sier Kari engasjert, med stjerner i øynene. - Helt fra jeg var liten har jeg ønsket meg et gammelt hus.

Og når Kari snakker om gammelt, mener hun ikke modernisert, gammelt hus. Nei, hennes hus skal pusses «ned» til opprinnelig utseende. Dette har paret gjort både med sin første leilig-

het på Storhaug og nå med dette huset i Jelsagata.

Moro å fikse hus

Og huset har de gått og «siklet» i to år før de var så heldige å få det. Da muligheten bød seg, var det ikke vanskelig å slå til, siden det oppfylte alle Karis «drømmekrav».

Sigurd på sin side har aldri hatt et bevisst forhold til hus og oppussing, men har i denne prosessen fått øynene opp for det.

- Ja, du vet, man påvirkes av kjerringa, erter han. - Men det har rett og slett vært moro; moro å fikse ting og å se det hele bli til.

- Men så har jo du sansen for detaljer, også da, sier Kari, og erter tilbake: - Han kan gå rundt og beundre små detaljer i «verket sitt» og kommer ofte inn med stjerner i øynene når han har vært ute og tatt seg en røyk og beundret den nye porten eller annet forseggjort arbeid.

- Ja, jeg innrømmer at jeg kan kose meg med resultatene, sier Sigurd.

Gøy har det også vært at mange forbipasserende, kjente som ukjente, har stoppet og skrytt av rehabiliteringen. - Få med at det har vært veldig kjekt for oss, sier



Kjøkkenet er moderne, men designen er tidløs og passer til resten av huset. Rommet har sin opprinnelige størrelse, og hvilket er typisk for hus på 20-tallet. Her sitter familien ofte og titter på forbipasserende; fra venstre Sigurd med Jemfanget og Kari til høyre.

Kari ivrig.

Planlegging og grundighet

Men at det også har vært slitsomt til tider, legger de ikke skjul på.

- Det har krevd mye planlegging, både økonomisk og praktisk, sier Kari. - Men planlegging

gjør også at man kan se på hele totalløsningen før man begynner, og finne ut hva man bør gjøre først og hva som kan vente. To store permer full av tegninger, offentlige søknader og bilder vitner om arbeidet bak rehabiliteringen.

Grundig må man også være for å få et hus tilbake til opprinnelig stand. På forhånd var hverken Kari eller Sigurd spesielt glade i å pusse opp. Men de ble enige om å kjøre dette prosjektet helt ut, og har stort sett vært enige om fremdriften underveis:

- En viss samstemthet oss i mellom har vært alfa omega for å gjennomføre dette uten kriser, mener begge.

- Dessuten er Sigurd en veldig grundig type som ønsker å gjøre ting skikkelig, legger Kari til. Det kommer nok vel med når man skal rehabilitere detaljer.

Byantikvaren første stopp

Huset var svært lite oppusset da de kjøpte det. De måtte derfor belage seg på å pusse opp hele interiøret og eksteriøret. Siden huset ligger i et fredet område, startet de med å ringe byantikvaren for å få råd. Dermed trengte de ikke bruke tid på å søke om uaktuelle endringer.

Så var det å få tak i en snekker som hadde greie på gamle hus. Her var de heldige og fikk tak i en dyktig kar som også kjente til en pensjonert dørsnekker. Deretter satte de i gang utskifting av tak, oppussing av listverk, fjerning av all gammel maling innvendig, isolering av innervegger; også mellom etasjene og utskifting av hele elektrisitetssystemet. I denne prosessen effektiviserte og økonomiserte de underveis ved for eksempel å ta ned listverk og isolere samtidig som nytt el-anlegg ble lagt.

- Dermed fikk vi elektrisiteten lagt inn i veggene og skjult, sier Kari.

- Men uansett planlegging; du må regne med at utgiftene stiger med 50% i forhold til kalkulerne når du rehabiliterer, sier Kari. - Ikke fordi man beregner feil,

Den utvendige har ellers for huset utskifting av vindu- maling, i tillegg til det gjelder hagen, drenert, slik at den samles i taktrenningskloakken. Dermed tilnærmet tørt. Det er også blitt. Den nåløyet hos byantikvaren 40.000 fikk de i tillegg til biltere gjerder.

Tilnærmet inter- Stilen fra 1920 er opprinnelig datert forsøkt gjennomført vindig. Da Kari tok huset, rev de men beholdt oppussing. Mange timers arbeid i nedpusning og dører og oppussing. Fargene er malt i gult og mens treverket har fått sin oppussing.

- Men kjøkkenet nesten moderne badene skiller seg ut huset, med fliser og kabler, sier paret. komforten må være de til.

men fordi man ofte velger å gjøre mer enn man hadde tenkt og andre løsninger underveis som ofte er fordyrende, legger hun til.

Identisk eksteriør

Mest vellykket med hensyn til opprinnelig stil utvendig, men også mest «unødvendig» har skiftet av vinduer vært.

- Vinduene var forholdsvis nye, og hadde en akseptabel stil i forhold til resten av huset, sier Kari. - Vi fikk heller ikke støtte fra byantikvaren fordi de ikke var «grelle» nok. Da talte vi på knappene, og skiftet dem likevel tilbake til helt autentiske vinduer. Det angrer vi ikke på nå, for nå slipper vi å gjøre det senere.

Resultatet er et hus som ser helt identisk ut med huset slik det ble bygd i 1920 (se bilde).

Den utvendige har ellers for huset utskifting av vindu- maling, i tillegg til det gjelder hagen, drenert, slik at den samles i taktrenningskloakken. Dermed tilnærmet tørt. Det er også blitt. Den nåløyet hos byantikvaren 40.000 fikk de i tillegg til biltere gjerder.

Tilnærmet inter- Stilen fra 1920 er opprinnelig datert forsøkt gjennomført vindig. Da Kari tok huset, rev de men beholdt oppussing. Mange timers arbeid i nedpusning og dører og oppussing. Fargene er malt i gult og mens treverket har fått sin oppussing.

- Men kjøkkenet nesten moderne badene skiller seg ut huset, med fliser og kabler, sier paret. komforten må være de til.

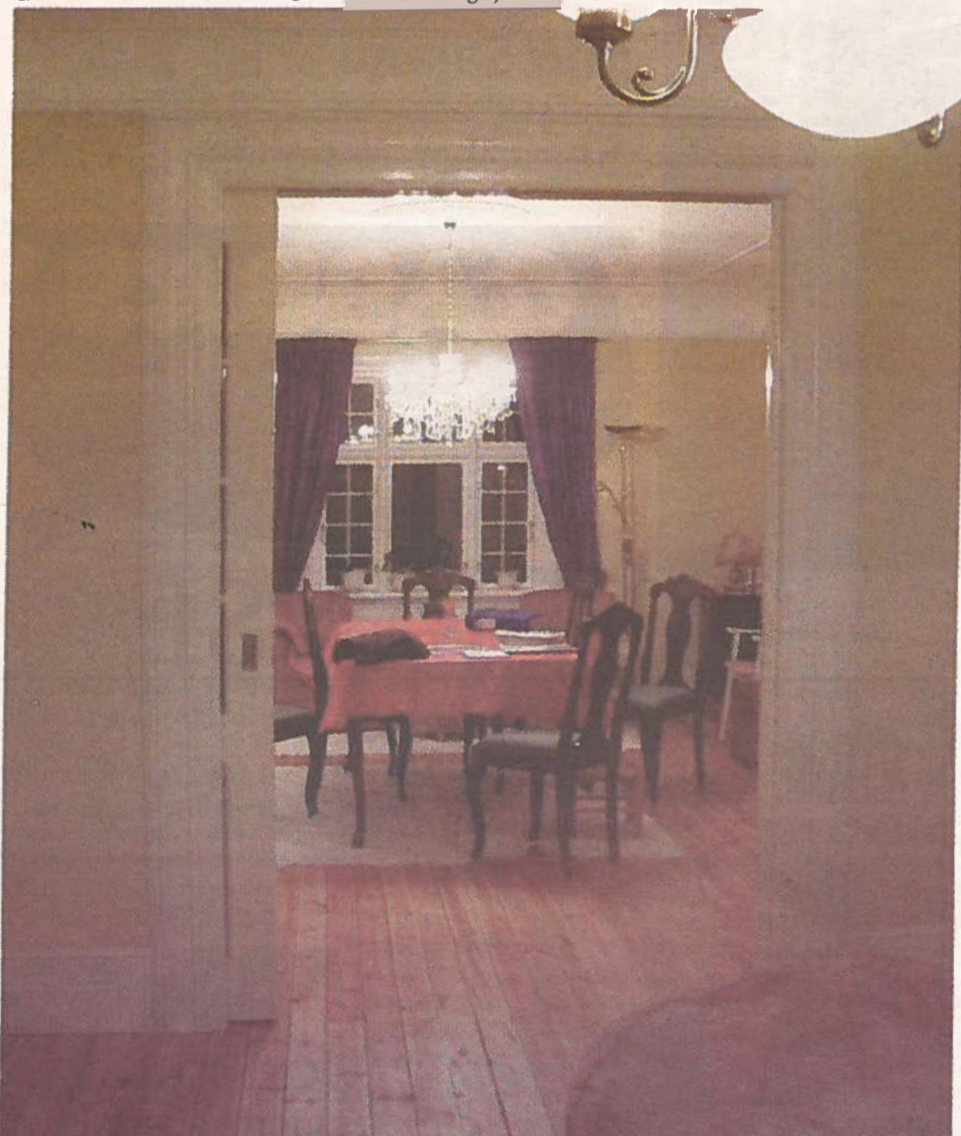
men fordi man ofte velger å gjøre mer enn man hadde tenkt og andre løsninger underveis som ofte er fordyrende, legger hun til.

Luftig loft stue

Huset har en stil i alle etasjer under taker er blitt en imponerende stue; tilnærmet er det.

«het». I hver etasje opprinnelige vinduskrår, men tallet vel stor for både lekning, og til og med stolthet, et elghorn på gulvet. Det har vurdering fått lov til.

- Det skal sies til paret.



Stuene er romslige og luftige. Stilen fra 1920 er ivarettatt i fra tak til golv. Alle gamle tapet- og malinglag er revet ut og pusset ned. Nye og mange strøk er lagt på, samt at takgipsen er tilbake til opprinnelig utseende.

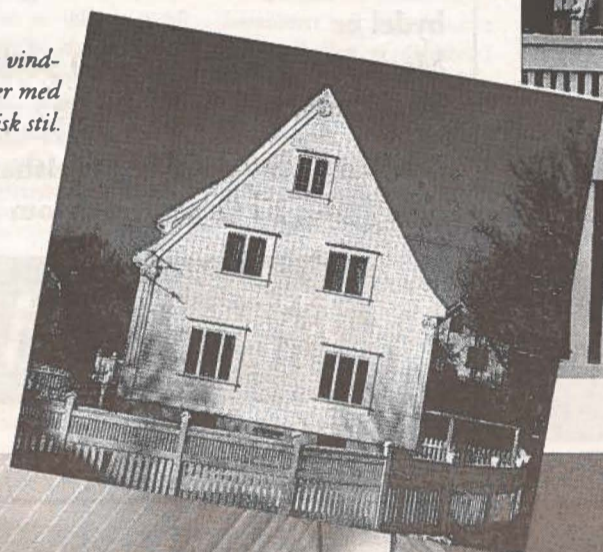


Slik så Kari og Sigurds hus i Jelsagata ut på 20-tallet. Legg merke til vinduene.



Identisk etter rehabilitering: Og slik ser huset i Jelsagata ut etter to års rehabilitering.

Huset har fått nye vinduer som bryter med autentisk stil.

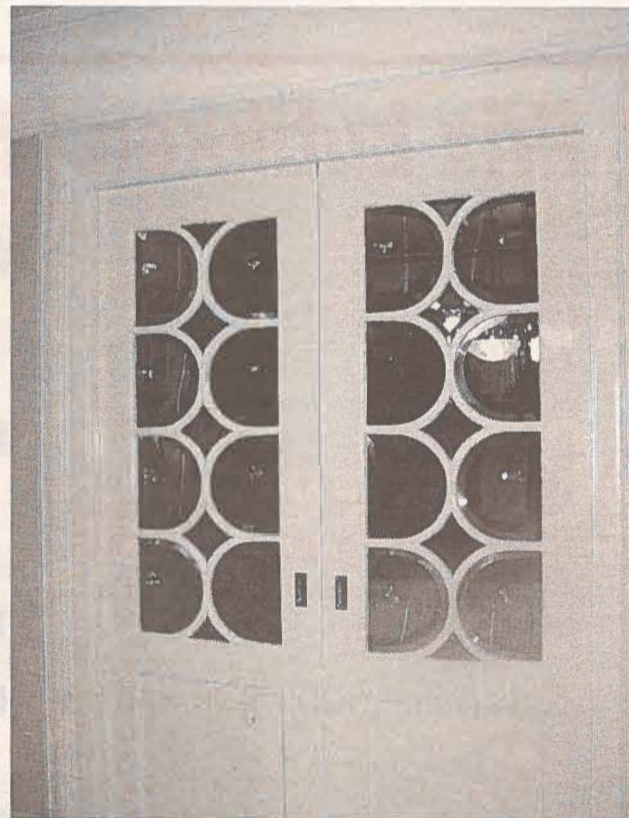
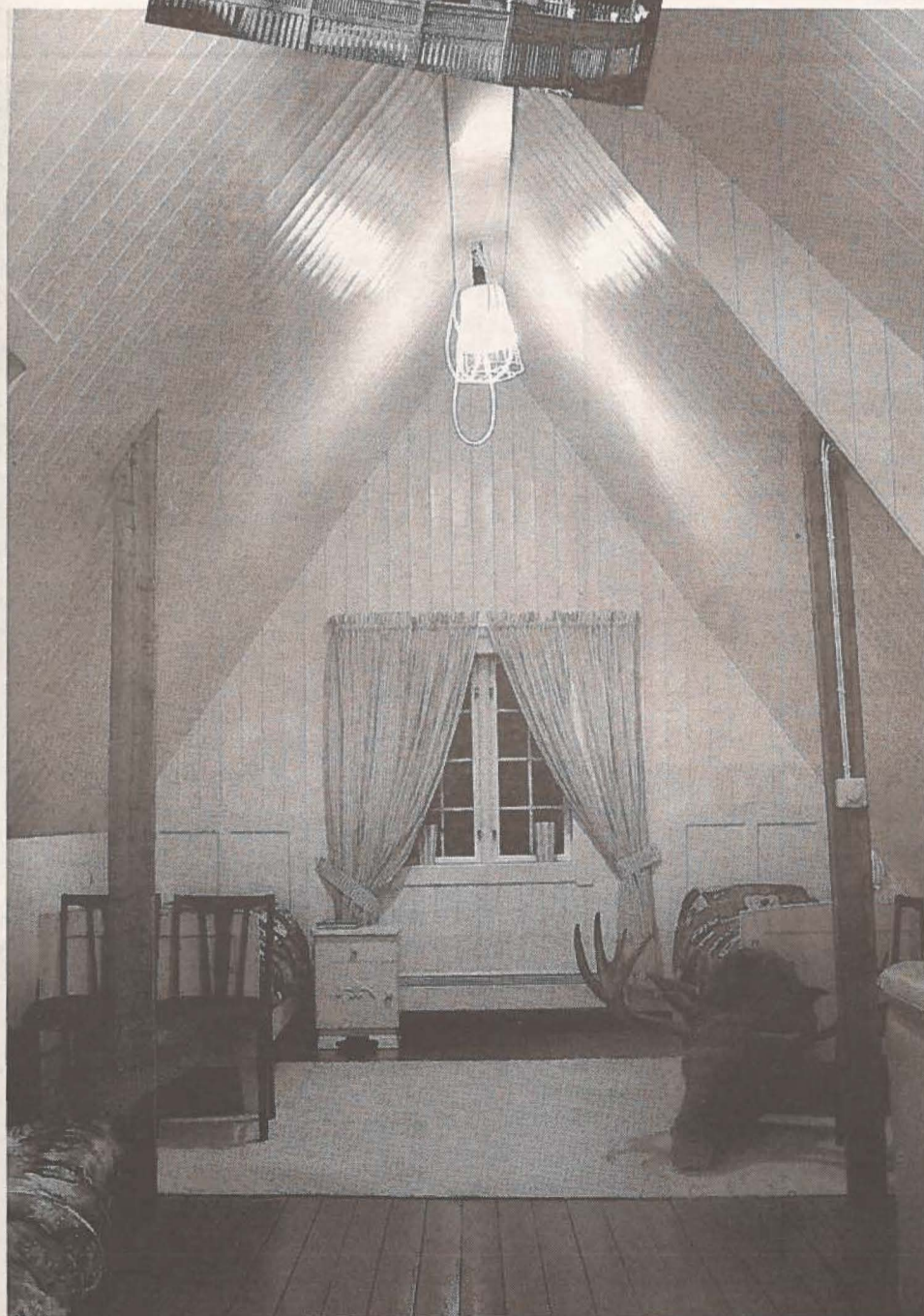


«bademannens

... opp på loftet har vi nå
... yngstemann; Jens Petter på
... Jens Petter ble født midt i pus-
... let Kari. - Han kom
... etter at jeg hentet et lass
... stein på Sandnes. Det sist-
... gjorde før jeg dro til syke-
... ve å kontrollmåle bade-
... nntredningen, siden rørleg-
... skulle komme dagen etter,
...
... hende blir det en god
... også av Jens Petter med

gjørne råd

Kari og Sigurd er imidler-
... pussing uaktuelt de neste
... frem i tid. De har fått
... for en stund. Det gjen-
... bare «småting» rundt
... ing på eiendommen - litt
... her og der.
... er nesten rart å kunne lese
... rnen etter barnas leggetid,
... ha stått uke på uke og malt
... på natt, sier Kari.
... si har de til gjengjeld fått
... til å bli gammel i, synes de.
... er det noen som skal i gang
... pussingsprosjekt, må de
... re redde for å spørre om
... Kari til slutt. - Det ville
... ere koselig!



Denne døren har fått mye omsorg! Vindiene er karakteristisk for 1920-perioden.

På loftet skjuler det seg en deilig og luftig loftsstue i fine, lyse farger.

Nå satser vi på forsikring

Trenger jeg å forsikre en så gammel bil?

Hva er egenandel?

Når bør jeg ha kasko?



Trenger jeg livsforsikring hvis jeg er enslig?

Hva om jeg blir arbeidsufør?

Må jeg ha forsikring når jeg har lån?



Bør mine barn ha en barne- og ungdomsforsikring? Vil barneforsikring gi ungene en tryggere oppvekst? Hva gjør jeg hvis barnet mitt blir utsatt for en ulykke?



Hva kan regnes som innbo?

Hvor mye dekker en villaforsikring?

Hvor godt forsikret trenger jeg å være?

SpareBank 1 SR-Bank

Vurderer du å selge boligen?

Det er stor pågang av kjøpere, lite for salg og prisene er gode.

Kontakt oss for en gratis og uforpliktende prisvurdering.

EiendomsMegler 1 er der du er!

Vår kontaktperson i Storhaug bydel er

Marit Halvorsen, tlf. 51 50 90 80 og Sissel Rage, tlf. 51 50 90 75

Du kan også kontakte bydelsbanken til Sparebank 1 i Østre Bydel som formidler kontakt med



EiendomsMegler 1

Prix butikken i bydelen

Goman halvstekte brød, ass.

15⁹⁰

6 pk. Egg

12⁶⁰

Olivenolje 500 ml -Rainbow

27⁷⁰

Fettuccine Spinat, 250 gr

11⁹⁰

Kyllinglår 1,1kg grillet Prior

79⁹⁰

Gule Priser
garantert billig

coop
prix



Kjøpeutbytte
hver gang du handler

Velkommen til en
hyggelig handel.

Asbjørn Kløvst. 39, Tlf. 51 56 30 29
Åpent 9-20 (9-18)

TAKMALING

10 liter

198,-

LAMINAT pr m

98,-

Ren linoljemaling

- det beste alternativ for bevaring av eldre bygning

Ren linoljemaling fra Fix Fabrikker A/S er anbefalt av Riksantikvaren.

FARGE
SERVICE A/S

STØBERIGARDEN & MADLAKROSSEN

Støperigt. 16 (vis a vis Europris og Maurits)
Tlf 51 89 57 78 • Fax: 51 89 51 48

Idrettshall på Midjord i 2003?

For ti år siden ble en tomt mellom båthavnen i Brevik og grustanen på Midjord regulert for idrettshall. Nå ser det ut til at et forsømt kapittel på Storhaug skal bli virkelighet. Idrettshall på Midjord er kommet med i rådmannens handlings- og økonomiplan 2001-2004.

budsjettet, inkludert forslag om økning i investeringene på 6 millioner til «flerbrukshall på Storhaug» vedtatt i Bystyret. Dette vil ikke bare bli avgjørende for idrettsmiljøets fremtid på Storhaug, men også for alle de aktiviteter som følger i kjølvannet av en slik hall: Større bydelsfester, idrettsmesterskap og lignende.

Glad med forbehold

Geir Rolandsen er primus motor for bydelsgruppen som har jobbet for å få en idrettshall på Storhaug. Han er glad for at en hall nå er vedtatt på langtidbudsjettet, men også litt skuffet over at det som er

vedtatt er en ren idrettshall og ikke kombinert idretts- og svømmehall.

- Gruppen har jobbet for en kombinert hall. Slik den nye Midjordhallen er definert i langtidbudsjettet, er det ikke påtenkt svømmehall, sier Rolandsen.

- Men vi vil fortsette å jobbe for en kombinert svømme- og idrettshall. Og gjennom årene har vi også lært at vi må følge med når noen havner på langtidbudsjettet, for der kan det skje endringer; både positive og negative, legger Rolandsen til. - Det at noe havner i langtidbudsjettet vil ikke dermed si at det helt sikkert realiseres.

Proessen bak Midjordhallen:

Entydig beboer-ja til hall

Med ett unntak, har alle bydelene i Stavanger en eller flere idrettshaller. Storhaug har ingen. Høsten 1997 tok beboerforeningene på Storhaug et initiativ for å gjøre noe med dette. Det ble igangsatt en spørreundersøkelse og dessuten nedsatt en arbeidsgruppe med representanter fra beboerforeningen, næringsforeningen, bydelspolitikere m.m., som skulle se på argumenter og behov for en idrettshall på Storhaug. Ny entusiasme og innsats rundt idrettshall på Midjord var dermed sådd. Og resultatet fra spørreundersøkelsen var entydig: En idrettshall eller flerbukshall, helst med svømmebasseng var sterkt ønsket. Det var også sosiale rom som kafé og møtelokaler i hallen.

Rapport i skuffen

Det ble dermed nedsatt en kommunal arbeidsgruppe med sterk representasjon fra bydelen. Mandatet var å utrede muligheten for en hall på Midjord. Også dette ledet til en rapport som ble lagt frem for Kommunalavdeling Kultur, Idrett og Kirke, og som konkluderte med at det burde bygges en flerbukshall på Midjord. Her

stoppet imidlertid prosessen for en idrettshall på Storhaug. Rapporten ble stanset på et høyere administrativt hold og ble liggende i en av kommunens «skuffer», til hallildsjelens store skuffelse.

- Da vi spurte kommunen hvorfor en hall på Storhaug ble nedprioritert, fikk som svar at vi ikke presset nok på, sier Geir Rolandsen, som er en av ildsjelene bak arbeidet for en flerbukshall på Midjord. Rolandsen har vært med i utredningsgruppen for ny hall. Han er også leder for samarbeidsutvalget for beboerforeningene på Storhaug.

Egen utredning

Da arbeidet til gruppen ble liggende ubearbeidet hos kommunen, gikk han sammen med de andre bydelsrepresentantene i gruppen og laget like godt en egen rapport av egne notater kalt «Midjordhallen. Svømme og idrettshall.»

- Vi ville ikke at arbeidet skulle bli liggende i en skuff, og tok derfor saken i egen hånd, kommenterer Rolandsen.

De sok har bidratt i arbeidet i tillegg til Rolandsen selv er Tor-

grim Olsen, Dagfinn Opsal, Bodiul Løvås, Kritisn Gustavsen og Rolf Skjelstad.

Rapporten fremhever mange og gode argumenter for en idrettshall i bydelen.

- Vi ønsker primært en kombinert idretts- og svømmehall, men det er budsjettert kun for idrettshall. Da synes vi at det er viktig å legge opp til en flerbukshall, kommenterer Rolandsen.

Mer om «Midjordhallen»

«Lav terskel og stor takhøyde» er slagordet SBS rapport om ny idrettshall eller Midjordhallen, som den er døpt i rapporten. Her er det mye interessant lesning om argumenter for svømme- og idrettshall evt. flerbukshall på Storhaug. Rapporten inneholder også greie skisser av beliggenhet, bygning og reguleringsplan. Arkitekttegningene er bl.a. utført på frivillig basis av Storhaug-arkitekten Askill Voll.

Priser som varmer i vinterlandet!



29,95
SOLSIKKEFRØ
4 kg (7,49 pr.kg)



10,00
GRØNNSAPE 4 L
(2,50 pr.l)
KNALLPRIS
La deg lokke



49,95
STALTERMOS
0,5 l



69,95
STALTERMOS
0,75 l



149
TRILLEKOFFERT CABIN
kunstlær 43 cm
KNALLPRIS
La deg lokke



10,00
VASKEPULVER
Micro colorpluss
(tilsvarer 17 vask)



29,95
JASMINRIS 4 KG
(7,49 pr. kg)



398
SIRKELSAG
800 w

Sirkelsag Power Line 140
Effekt: 800 watt
Sagblad: 140x20 mm.
Kuttedybde: 42 mm.

Nå over
100 butikker
www.euopris.no

EUOPRIS

STAVANGER, Østre bydel
Støperigt. 16 (etasjen over ICA)
Tlf. 51 89 18 90
Åpent 10-21 (18)

Isen på Torvmyra

TEKST: KAJA M. MOI, WENCHE GJØSE
OG KARI S. LARSEN
FOTO: KNUK PEDERSEN

Ja, nå er det endelig is på torvmyra igjen her på Vassøy. Den er rundt ti centimeter tykk. Her fra skolen er det et lite stykke til myra. Tenk - det har ikke vært is her på fire år! Så nå var det godt å få is igjen. Store og små var oppe på myra og koste seg dag ut og dag inn. Det ble til

og med satt opp lyskaster på kveldene når det begynte å bli mørkt. Men det er ganske synd, for nå begynner isen å gå vekk, så nå lurer alle på når den kommer tilbake igjen. Isen kom til oss i uke tre, så vi har hatt den en liten stund.



Store og små var på isen på Torvmyra både tidlig og sent.

Naturen på Vassøy

AV MARTHA MARIE KALVIG ANDERSON, MORTEN VASSØY, SANDRA LARSEN OG TOR MARIUS ESPEDAL

Ta søndagsturen til Vassøy det koster bare 10 kroner for barn og 20 for voksne på den vakre ferja som bare tar 20 minutter. Hvorfor reise til Vassøy? For det

første er det helt trygt for hoggorm, for det andre er det en veldig vakker natur med en fin natursti og for det tredje er det et friskt dyreliv med elg (1995), ekorn, mus (liten skogmus), brune rotter, mink, steinkrabbe, piggsvin og rådyr. På Vassøy er det mange fine badeplasser, f.eks Peiseren, Makkavågen og Sandvigå. Det er også spor etter

mennesker fra gammel tid. Vi har også skole, lekeplasser, butikker, barnehage og en egen myr som det kommer fin skøyteis på om vinteren. I skolegården har vi en fotballbane og håndballbane. Vassøy har Rogalands høyeste master, de er 23-25 meter høye. Vassøy har også Rogalands største grusbane. På Vassøy bor det idag 599 innbyggere.



Rektor Helge Jansen ved Vassøy skole mener Vassøy har mye flott natur å by på.

Fakta om Vassøy

AV KIRAN SKOG, RENATE NEUMANN OG REBEKKA TORLAND

Naturen

Det er mange søte hantikker på Vassøy som suger blodet ut av deg. Naturen på øya er veldig fin og grønn og hvis du liker sånn halvveis by så kom hit om 8 år. På Vassøy finnes det mange søte rådyr som svømmer fra Vassøy til Langøy. Vi har fine badeplasser som heter Peiseren, Makkavågen og Sandvigå.

Fakta

Det tar 20 minutter med bilferje til Vassøy og med hurtigbåt tar det 5 minutter hvis den går rett til øya.

Vanlig fakta

Vassøy er 1,8 km lang og ca. 725 meter på det bredeste. Arealet er 730 m². Antallet av innbyggere pr. 7. januar 1997 var det 599 innbyggere.

Butikken

Det er en lunka mellomstor butikk på Vassøy. Den heter Joker og er den dyreste på øya. Bomull koster for eksempel 12 kroner.

Myra

På Vassøy har vi en veldig stor myr som heter torvmyra, som folk kan drukne i. Dessuten inneholder den masse søte insekter. Myra er også det kjekkeste med Vassøy fordi på vinteren kan vi gå på skøyter når det er is.

Fisking

Det er godt å fiske rett utenfor Vassøy. Det er mange fisk som svømmer i flokk, så det er knall-lett å fiske fisk. Vi har en fabrikk som heter rekefabrikken. Rekefabrikken er lagt ned for ikke så lenge siden. Litt senere fikk den gata et navn som het Regeberget.

Vassøy Krabbe

Vassøy Krabbe er et firma som selger sjømat.

Utbygging gjør meg redd

AV SUSANNE WIIG

Jeg er en jente på 12 år og heter Susanne Wiig som har bodd på Vassøy i 12 år, men plutselig nå skal de bygge ut Vassøy og jeg synes det er veldig skummelt. Nye hus, mange biler og mange mennesker. Jeg frykter at Vassøy kommer til å bli helt svart. Ingen natur og bare eksos og gass. Akkurat nå er det rundt 600 innbyggere her på Vassøy.

Det som jeg blir aller mest redd for er at nybygging vil stenge for utsikten til sjøen og at dyra blir mindre trygge. Noen folk på Vassøy liker ikke at dette skjer. Dessuten er noen redd for å miste lekeområder. Naturen kommer sikkert også til å bli ødelagt. Vi på Vassøy har holdt øya ren for oss og jeg synes det er dårlig at de skal bygge ut Vassøy

når vi hadde øya kjempet veldig grønn. Det jeg synes veldig rart, er hvorfor de skal bygge ut Vassøy når det er andre øyer de kunne bygge ut, f.eks Langøy, Hellesøy og andre. Jeg har spurt noen på skolen om hva de synes om utbyggingen: Kiran Skog (12 år og syvende klasse): Han synes det blir helt topp fordi han tror han kan være med. Rebekka Torland (12 år og syvende klasse): Hun digger det fordi det blir mer til å komme mange forskjellige mennesker. Camilla Meyer-Woll (9-10 år og fjerde klasse): Hun synes det er dumt for det ødelegger mange byggeplasser.

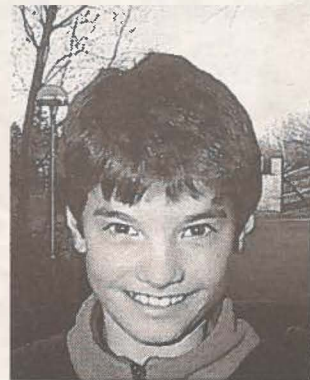
Hva synes du om isen på Torvmyra?



Knut Pedersen, lærer:
- Det var kjempekjekt. Spesielt fordi da slipper barna på Vassøy å reise til byen for å oppleve is. Også jeg var oppe og prøvde isen og klarte så vidt å stå på skøyter, for det var en god stund siden sist.



Martin Espeland, 5. klasse:
- Det var gøy det. Kjekt med masse folk og veldig kjekt å spille ishockey.



Martine Fosse, 4. klasse:
- Bra at isen endelig kom, for det var kjekt å gå på den. Jeg klarte fint å gå på skøyter, men er blitt litt lei fordi jeg får ganske vondt i beina.
- Det var gøy det. Kjekt med masse folk og veldig kjekt å spille ishockey.



Solveig Hansen Finstrand, 1. klasse:
- Det var litt gøy at vi kunne gå på skøyter, fordi det er så lenge siden forrige gang. Jeg har vært å gått på skøyter sammen med SFO og også sammen med noen venner.

Denne sida er skrevet av syvende klasse ved Vassøy skole.



Gjest fra turnering i streetbasket i fjor

Dugnadsånd for Nylund skolegård

AV SIGRID BÆKHOLT

Skolegården på Nylund skole er klar til å rustes opp i løpet av sommeren.

Alle tegninger er klare. Denne gang skal det lages bene for rollethockey, klatresten, tauhane, mer for de

små, klatrevegg og nye håndballmål, uttaler rektor Frøydis Antonsen.

Utgiftene er beregnet til kr 800.000,- og søkes finansiert i et samarbeid mellom kommunens Park-avdeling og staten.

- Vi hadde møte med alle klassekontaktene på skolen. Det ble nedsatt en prosjektgruppe med representanter fra alle trinn. I samarbeid med Park vil det bli dugnad, sier Antonsen.

Også dekket i den nye ball-

bingen skal rustes opp:

- Vi har hatt problemer med dekket i ballbingen. Etter frosten "reiste" underlaget seg. Dette er nå en reklamasjonssak i forhold til firmaet som leverte underlaget, informerer Frøydis.

Brune beholdere

Utsetting av brune beholdere på Storhaug vil, etter det Stavanger kommune vet i dag, skje i slutten av april eller i begynnelsen av mai 2001.

Vihar gode erfaringer fra de som allerede har fått og tatt i bruk sine beholdere. Sortering av strømpånik avfall går derfor over all forventning. God informasjon i forkant samt positive

holdninger hos abonnentene har gjort dette til en lek.

Komposteringsanlegget på Hogstad har altså ikke hatt mye å klage på av det avfallet de har fått inn på anlegget.

Her kommer noen eksempler på hva du kan hive i den brune beholderen når du får den:

Kjøkkenavfall:

- x grønnsaksavfall
- x brød og kakerester
- x kaffegrut- og filter, teposer
- x eggeskall, fruktskall og bær
- x kjøkkenpapir, servietter
- x rester fra kjøtt- og fiskeretter

Hageavfall:

- x løv, kvister, avklipp fra trær og busker
- x vinterdekke for blomsterbed
- x avfall fra plen, ugress
- x blomster, røtter

Toffaen å någen te

St. Svithun skole gjør det igjen - lager revy! Etter suksessen i fjor, var det ikke tvil om at dette måtte gjentas.

Denne gangen lager elever og lærere ved skolen revyen selv - med god hjelp fra Kirstin Gilje Johansen, dramalærer ved Rindalberg videregående skole. Revyen minner revyen er et skoleteater - ungdom på Storhaug i femtiåra, satt opp mot bakgrunn på Storhaug i dag. Forfatter og libretto vises gjennom bilder, tekster, sanger og skisser.

Alle skoleens elever er enga-

sjert i revyen. Noen har en skuespiller i magen, andre liker å synge, og scenen har rom for flinke musikere, for ikke å snakke om danserne. Andre vil styre lys og lyd, mens atter andre kreative har ansvar for kostymer og kulisser.

Selve forestillingen går av stabelen på Metropolis i uke 9.

Det blir fire skoleforestillinger, pluss tre kveldsforestillinger for det øvrige publikum. Alle skal få oppleve ungdommer i fri utfoldelse på scenen i Metropolis!

Kirsten M. Bjerga
St. Svithun skole



Svanhild Svihus

Årets ryddeaksjon

AV SIGRID BÆKHOLT

Svanhild Svihus blir engasjert som koordinator for Ryddeaksjonen i år. Det er Frivillighetssentralen som er ansvarlig for aksjonen i uke 17 fra mandag 23. til og med

lørdag 28. april. -Vi oppfordrer alle beboere og samarbeidspartnere til å sette av dagene allerede nå. En detaljert oversikt kommer i neste nummer av bydelsavisa, sier Svanhild Svihus.

BYGGMESTER
TERJE FØRLAND
TELEFON: 51 89 05 88 - MOBIL: 917 66107
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER




*Alt innen rehabilitering.
Bruk din lokale byggmester*

Fredriks Bydelens eneste
bakeri og konditori



Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

ROGALAND ELEKTRO AS
når du trenger elektriker



Kvitsøygt. 104
Telefon 51 85 50 00

Glassmesteren i Sentrum !
Brødregt. 18 - Tlf: 51 89 19 19



PILKINGTON
ELVIGS GLASS

Størst • Raskest • Rimeligst !!!

- Alt i Glass, Speil, Bly & "Messing" •
- Raskeste levering - til rimelig pris !! •

VAKT HELE DØGNET !!!
Mobiltlf: 946 17350
Postadresse: Postboks 143, 4033 FORUS

KURS

| | |
|--------------------------|-------|
| C1 - CD - CE - KURS | 26.02 |
| B - KURS | 13.03 |
| ADR - GRUNNKURS/FORNYING | 16.02 |
| ADR - EKSPLOSIVER | 18.02 |
| B - KURS (på Tau) | 19.02 |
| MC - KURS | 27.03 |
| ADR - TANK | 06.03 |

sti INFORMASJON/PÅMELDING
STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT
- AUTORISERT TRAFIKKSKOLE -
Tlf. 51 89 30 80 • mobil 901 90798 • NYTORGET 8
email: sti@stavangertraffikinstitutt.no

INFO SKILT

SILKETRYKK AS

Ryfylkegaten 22, 4014 Stavanger,
tlf 51 86 26 95 • fax 51 86 22 35



norske serigrafers forening

Artel as

BYGGEFIRMA TLF: 51 89 14 40

GODKJENT ENTREPRENØR I FAGOMRÅDENE A, B OG C1
VÅRT MÅL ER FORNØYDE KUNDER!

NÆRINGSBYGG • BOLIG • INNREDNINGER
NYBYGG • PÅBYGG • REPARASJONER

Tlf. 51 89 14 40

Fax 51 89 06 79 Haugesundsgt. 7, 4014 Stavanger

BARN, BRUDEPAR OG PORTRETTFOTOGRAFERING.

REKLAME- OG INDUSTRI-

FOTOGRAFERING

AVFOTOGRAFERING AV

GAMLE BILDER.

INNRAMMING



FOTOGRAFMESTER THOR E. ESPELAND
PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER TELEFON 51 52 83 55

HÅKON DAGLIGVARE

Jelsagata 1 – 4012 Stavanger – tlf. 51 52 23 91

VI HAR TIPPING OG FLAX!

Åpningstider 9 – 20 (16) Søndag 12-18

NYBYGG • REHABILITERING

VI TILBYR:

RASK SERVICE • FAGMESSIG ARBEID
LETT TILGJENGELIG • FAST PRIS

Byggmester
Sagen as

Haugesundsgt. 27, 4014 Stavanger
tlf. 51 89 18 10 • fax 51 89 01 90

Storhaug

Blomsterhandel og Binderi

*Stort og godt utvalg i blomster
Velkommen til en
hyggelig handel.*

Telefon: 51 52 66 29

Telefax: 51 52 08 41

Jelsagt. 4

Tilbyr gratis kurs i oljemaling

AV SIGRID BÆKHOLT

Ghislaine Davis har reist og flyttet mange ganger. Hun er født i Frankrike og har vært bosatt i Norge de siste 25 år. -Jeg er norsk-fransk, sier Ghislaine. Mannen er halvt norsk og halvt engelsk og jobber i petroleumsindustrien. Akkurat nå bor de i Rosenli.

- For mange år siden fikk jeg en eske med oljemaling. Lenge lå den i skapet. Nå maler jeg-landskap og omgivelser alle de forskjellige stedene vi bor. Bildene henger på veggen hjemme. Hun funderer litt over om bildene fungerer som en måte «å høre til på» i et liv preget av mye flytting.

- For fire år siden brakk jeg ryggen. Det satte en stopper for min mulighet til å male så mye jeg ønsker. Jeg tilbyr gratis veiledning i oljemaling på de ulike stedene vi flytter til. Jeg oppsøker steder som kan tenkes å ha bruk for min innsats.

Beate Kvia forklarer at Ghislaine er et typisk eksempel på en nyinnflyttet person i bydelen



som plutselig kommer innom Frivillighetssentralen på Midjord bydelshus for å bli bedre kjent. -Min oppgave blir å for-

telle om bydelen og finne egnet aktivitet de kan delta i eller bidra med sine kunnskaper og evner, sier Beate.

«Risøybrua i Haugesund»
Foto: Ghislaine Davis

Keramikk, kullstift og akvarell



Inga Bjørnsdottir

AV SIGRID BÆKHOLT

Islandingen Inga Bjørnsdottir har nettopp etablert seg med keramikkerksted og utsalg i Nedre Holmegate. -Jeg så plakaten med ledig lokale i vinduet for to uker siden og har allerede flyttet inn, sier Inga. Jeg er også lærer i kullstift,

akvarell og keramikk for AOF i Stavanger.

Inga er utdannet i maling og tegning fra Kunstsolen på Island. Hun har vært to år i lære hos keramikere. -Jeg hadde keramikkerksted og galleri på Island.

- Fra 1980 til 1988 bodde jeg

på Risbakken og stortrivdes der. Så flyttet vi til Island igjen og så tilbake til Norge. Vi har bodd på Husnes og Sjernarøyene. Gradvis har vi nærmet oss Stavanger igjen.. og selvfølgelig Storhaug.

Inga bor med sin familie i Idsegata. -Her er det et godt og

skjermet miljø for oss voksne, skryter Inga. Om det er slik alle i Storhaug eller om hun selv har vært usedvanlig med valg av bolig, er hun ikke sikker på.

Urban Sjøfront

AV SIGRID BÆKHOLT

Uterom til 700.000 "Uterom – slik vil vi ha det." Dette er tittelen på en prosjektsøknad som Urban Sjøfront har sendt til Husbanken.

Samlet ressursinnsats i prosjektet er beregnet til nærmere 700.000,- og det søkes om dekning av ca halvparten av beløpet, opplyser Kristin Gustavsen fra Urban Sjøfront.

Prosjektet har som mål å gi beboere og brukere direkte innflytelse på planlegging av uterommene i en

tidlig fase. Hensikten er å komme med konkrete forslag

til innhold og utforming av uterommene i Urban Sjøfront.

Urban Sjøfront er navnet på bydelens havne- og industriområde mot øst som nå skal gjennom en omfattende byfornyning.

- Vi ønsker å involvere beboerne i denne viktige omformingen av bydelen, uttaler Kristin.

- Planleggerne trenger lokal kunnskap fra beboerne om hvilke behov som ønskes dek-

ket. Det var naturlig i kontakt med Samarbeidsrådet for beboerforeningene (SBS), sier Kristin.

- I gruppa som har sendt søknaden er det blant annet med representanter fra kommunens parkavdeling og tidsavdeling, miljøvern og Storhaug bydelstutvalg. Norges landskapsarkitekt Skoler og kolonihager er invitert til å delta. Nå håper på positivt svar fra Husbanken, avslutter Kristin

Juleball på St. Svithu



Klokka er sju på kvelden. Skolegården har blitt mekka for feststemte ungdommer. Det er fem minutter til juleballet begynner.

AV JOHAN BROX
9A, ST. SVITHUN SKOLE

Samtalen er spent: Ser kjolen bra ut? Kommer Turid? Åpner de ikke snart? Bak dørene, inne i gymsalen, virrer arrangører og dansere febrilsk omkring. Det snakkes lite, men folk tenkers litt: Vil lydanlegget fungere? Har Halvard stemt gitaren? Har pizzaen kommet?

Ballet er en mulighet for elevene til å opptre, danse og vise seg i sine beste gevanter. Gymsalen pyntes opp i julens farger. Langbordet strekker seg som tallerkenpyrdede linjer over salen. Langs den ene kortsiden står scenen; platået som hever artistene over oss vanlige dødelige. På hver side av scenen ruver høyttalerne som svarte tårn. Rektors stol er som en trone. Langs linjene skal elever sitte, klappe, spise og snakke. På platået skal musikanter spille, dansere danse, sangere syng og snakkesalige tale. Gjennom de svarte tårnene skal stemmer og pumpende rytmer strømme. På tronen skal rektor sitte og bite negler.

Programmet for juleballet inneholder sanger, dansenummer, taler, konkurranse, diktopplesning og sjongleringsnummer. Det varer i 35 minutter. Også Damenenes og Herrenenes tale skal holdes. Denne gang var det Betty fra 10 D som fremførte

Herrenenes mens Eirik fra 10 A holdt Damenenes. Talene er en glimrende anledning for begge kjønn til å rette skarp kritikk, eventuelt flatterende ros, til sin motpart.

Etter programmet var det fri dans, fulgt av polynese.

Elevene er bedt om å holde «ren og pen» profil. De skal spise opp det de forsyner seg med, avstå fra rusmidler, være stille når folk opptre osv. Noen få modige lærere har påtatt seg å være vakter. Lærerlaget avkrefter ryktene om bruk av metalldetektorer. I informasjonsheftet som er delt ut til alle på skolen er stil et gjennomgående tema. Hvis tendensen fra i fjor fortsetter, ser ikke elevene ut til å mangle stil. Samtlige elever tok seg bryet med å pynte seg godt opp. I den mørke gymsalen glitret paljetter grasiøst i diskolyset. Rundt bordet sitter mange gutter med overdimensjonerte skuldre, takket være skulderputer. Det kneppest i høye hæler under dansen. Lysene skruses av etter sangen. I fire sekunder kan bare de blanke smoking-jakkeslagene skimtes. Nei, stil var ikke akkurat mangelvare på dette juleballet.



det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer

ÅRSFEST
Onsdag 25. februar kl. 19
i ungdomssalen Varden kirke
Spis hos Nær Gud
og se forvandre
siden

• Årsmøllemedlemmer i menig-
skolen
• Anmelding
• Bjugnspil
• Kaffesamling - Samtale
• Årsmølle med menighetsrådet i
Storhaug 19. februar.

VELKOMMEN ALLE

FEMTI-PLUSS
Femtidagstreff
Onsdag 15. febr. kl. 11
Medv. av Arild Torrensen
leder av Kirkens SOS, som også
handler om Kirkens SOS
utarbeid

Onsdag 15. mars kl. 11
Håkon Ingebretsen: "AJAX,
den 3. evangelist"
Forelesning - utlodning
inntil 500,-
Alle over 30 år er hjertelig
velkommen.

MEDARBEIDERFEST
Onsdag 28. mars kl. 19
i ungdomssalen,
Varden kirke

Spis hos Strikketøy og menig-
het Gud mar - Underholdning,
og overraktale
• Alle som har eller har hatt en
oppgitt i sønneheten og alle
som har bitt kan komme!
Påmeld. innen onsd. 21. mars
• Inntil 50,-
• ÅRSKOMMEN

**VELKOMMEN TIL
VARDEN KIRKES
BARNEKOR VÅREN 2001**
I Varden kirke har vi barnekor
for alle barn i alderen 4-11 år.
Vi øver tirsdager
kl 17.00-18.00.

Alle øver samtidig, siden vi er fle-
re ledere og kan dele koret i grup-
per når det er ønskelig.
Det koster kr 50,- i semesteret
for å være med i koret. Disse
pengene kan betales inn på giro
eller betale kontingenten kontant.
Snakk med Margrete på en av
øvelsene.

Hilsen Sissel, Janne, Viggo og
Margrete.

MISJONSMØTE
i kirkestuen Varden kirke.
Onsdag 14. febr. kl. 19.30
Hva betyr misjon for meg?
Innlegg bl. a. v. Gunvor og Mar-
don Tjomsland

Årsmøte
Onsdag 14. mars kl. 19.30
Mali-kveld w/ Kåre Lode
Fredsarbeid, demokrati sering,
konfliktløsning,
Beverting Misjonsoffer
Hjertelig velkommen

**VOKSEN-BARN
GRUPPEN:**
Ungdomssalen i Varden kirke
Kl. 10 om tirsdagen
Voksen-barn treffene begynner
vi med samlingstund der vi syng-
er og hører en fortelling fra Bibe-
len. Etterpå holder vi på med
hobbyaktiviteter og leker, før vi
spiser sammen.
Ta med nistepakke.

Vi har plass til flere. og alle som
vil kan komme!

**VARDEN UNGDOMS
KLUBB**
FREDAGER KL. 20.-23.30.
Merk datoene:

09.02 Klubbkveld
23.02 Klubbkveld
16.03 Klubbkveld
23.03 Klubbkveld
30.03 Klubbkveld
20.04 Klubbkveld
Hver kveld blir det anledning til
å spille bordtennis, airhockey og
biljard. Kiosksalg.
**DET ER GRATIS Å KOMME
INN PÅ KLUBBEN !**

HISTORIELAGET
Inviterer til møter
Tirsdag 27. Februar
kl 18.30 – 19.30

Årsmøte
Tirsdag 27. Februar kl 19.30

Motstandskamp på Storhaug
Ved Helge Hansen
Tirsdag 27. Mars kl 19.30

**NY BYDELSGUIDE FOR
STORHAUG**
Lanseres av forfatterne
John Gunnar Johnsen og Gun-
nar Roalkvam. Bergeland
bydelssenter er åpent fra Kl 19
for de som vil drøse litt før møtet.
Velkommen !

**FORELDREFORBERE-
DENDE
KURS VÅREN 2001**
Sted: Storhaug helsestasjon, Bir-
kelandsgaten 2, 4012 Stavanger

Kurset starter:
Onsdag 25.04.01
kl. 18.00 - 20.00

Kursleder:
Jordmor Mahvash Bahrami
Helsesøster Hilde Kaisen
Kostnad: Kr. 400,-

Kursplan:
25.04
Presentasjon av kurset
Bli kjent - forventninger
Samarbeid om fødselen
w/ jordmor
Video/fødselen
02.05
Tiden etter fødselen
Amming -Video w/ jordmor
09.05

Å bli foreldre - forelderrollen
Livet i den nye familien
w/ helsesøster
16.05
Omvisning på fødsel/barselav-
delingen
Etter fødsel: Barseltreff med fore-
ldre og de små.
Påmelding til Storhaug helsesta-
sjon innen 11.04.01 på
tel. 51 50 89 06.
Det tas forbehold om at det bli
nok søkere til kurset.

Ut på tur – aldri sur
Turene starter opp igjen i mars.
Oppmøte/buss fra Rosenli
kl 9.45.
Oppmøte/buss fra Bergeland
bydelssenter kl 10.
20 mars Bjergsted og Gamle
Stavanger
27. mars Breivig – Rosenli –
Strømving
3. april Sørmarka – Ullandhaug
10. april Stokkavannet
24. april Møllabukta

Det finnes ikke dårlig vær – bare
dårlige kler !

ER DU GLAD I Å SYNGE ?
Fjeldljom blanda kor ønsker
mange nye medlemmer. Ingen
aldersgrense. Vi har øvelse på
Midjord bydelshus hver tirsdag
kl 19 – 21. Henvendelse tlf 51
52 69 51 Thorsen (formann).

STORHAUGDAGEN
Lørdag 9. juni 2001 Sett av
dagen allerede nå ! Vil du bidra
med mat, underholdning, salg
eller annet så kontakt Todd tlf
51 89 10 89 eller Svanhild tlf 51
89 17 94

**HUSK RYDDEAKSJON-
NEN !**
23. – 28. april 2001
Kontakt Frivillighetssentralen
Tlf 51 56 15 85
Hilsen fra Styringsgruppen

**KURS I AKVARELL OG
KULLSTIFT**
Kurs tilbys på formiddagen på
Midjord bydelshus.
Akwarellmaling fra tirsdag 27.
februar kl 9 – 12.
Kullstifttegning fra torsdag 1.
mars kl 9 – 12.
8 ganger. Lærer Inga Bjørnsdot-
tir. For mer informasjon ring
AOF tlf. 51 50 02 50. Logo:
Storhaug ravnene

Storhaugravnene vil
- ha nær og god kontakt med
ungdommer
- være en del av nettverket i byde-
len
- bidra til at Storhaug forblir en
trygg bydel

Ønsker du å delta som natteravn
noen kvelder i året ? Ta gjerne
kontakt med
Rune Røisland tlf 51 89 05 77
Ingrid D.Carstensen
tlf 51 56 20 12

**NYLUND
SKOLEKORPS**
Vårt tradisjonelle loppemarked
går av stabelen lørdag 21. april
på Nylund skole. Vil du støtte
korpset?

VI TRENGER LOPPER !!!
Du ringer – vi henter! Ring tlf.
51890735 – Liv Nese,
51562887 – Sissel Liebich Rise
eller 51520223 – Anne Avalds-
nes.

Skiferie i Røldal ?
Fritid i Stavanger arrangerer fel-
lestur for ungdom (ungdoms-
skolealder) i vinterferien.
Fra tirsdag 6. til torsdag 8. mars
gåturen til Korlebu ved Selje-
stad i Røldal. For kr 800,- får du
dekket mat, reise, opphold og
skikort. Løyper for alle nivåer.
Snowboard, halfpipe, langrenn
og slalåm. Leder fra Storhaug:
Stig Molde. Ring 51 53 54 12.

**FRIVILLIG
ABONNEMENT**

**Vil du støtte
bydelsavisa?**

Bruk vedlagte giro
i dette nummer, eller
kontakt redaksjonen,
tlf. 97674973



Fritid i Storhaug bydel omfatter Bergeland bydelssenter, Midjord bydelshus og The M@ze på Nylund skole. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner, møter og arrangement. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner. Kontakt oss!

Bergeland bydelssenter
Jelsagt. 2, 4012 Stavanger
Tlf. 51 53 52 67 • Faks 51 53 98 80
Daglig leder: Astrid Gjuvsland

Midjord bydelshus
Nordre Ramsvigv 1, 4015 Stavanger
Tlf. 51 50 89 96 • Faks 51 56 75 28
Fritidskonsulent: Sigrild Bekholt
Miljøarbeider: Torhild Halvorsen

The M@ze , Nylund skole
Nylundsgt. 1, 4013 Stavanger
Tlf.: 51 53 54 12 • Fax.: 51 52 71 11
Leder: Stig Molde
Miljøarbeider: Torhild Halvorsen

KAFFERIA
Inntil 50,- for en kaffekopp og
en lunsj!
Årsmølle Mandag til torsdag kl
18 - 19
Spis stier god på torsdager.

DRINKERVERKSTED
Vestmølle er godt utstyrt og har
stem.
Mandag til onsdag kl 9 – 14
Inntil 50,- er på plass tirsdag og
onsdag
en helårsdag. Vi har plass til
stem.
Vi ser mer end reparasjoner og
bussing.

TRIM
Hver mandag kl 10.15 – 11.00.
Øst av frivillige i samarbeid
med fysioterapeut.

**Kurs for godt voksne og
pensjonister.**
Kurstilbudene er lagt opp for dere
over 60 år. Dersom plassen tillat-
ter det kan andre delta, men mot
en høyere avgift. Beboere på Stor-
haug vil bli prioritert.

Ny malegruppe starter i
AKVARELL & OLJEMALING
Tirsdag 6. Mars kl 9.30 – 13.00
Kom sammen gruppen blir ledet
av
Ghislaine Davis
Deltakeravgift kr 100,-.

Ledige plasser på
SVØMMEGRUPPE.
Du må kunne svømme.
Hver mandag kl 15.30 – 16.30
På St. Svithun skole.
Lærer er Bjørn Hareim.

Kom sammen etter fødselen i
SPEDBARNSGRUPPE
Hver torsdag kl 11.00 – 13.00
- uformelt samvær med kaffe/te og noe bite i
- drives av foreldrene med støtte fra helsestasjon
- besøk av fagpersoner som tar opp aktuelle tema
Du treffer andre nybakte mødre og fedre på Storhaug.

Foreldre og barn-grupper:

Mandag 10 – 13 Tusenfryd
Tirsdag 10 – 13 Midjord barnetreff
Fredag 10 – 13 Boogieungene
Hyggelig aktivitet og samvær mellom barn og voksne.
Det er ledige plasser. Ring Frivillighetssentralen tlf 51 56 15
85

The M@ze holder til i den gamle vaktmesterboligen på Nylund
skole og inneholder bla. Internettcafe og Småjobbsentral. Loka-
lene brukes av mange ulike ungdommer med interesser som
dans, basket, skating, fotball, rollerhockey, playstation og
annet. Det er plass til flere.

Åpningstider:

Mandag 14.30 – 20.30 Åpent Hus/gymnal
Onsdag 14.30 – 20.30 Åpent Hus
Torsdag 18 – 20.30 Juniorklubb for deg mellom 10 og 13 år
Fredag 16 – 21 Åpent Hus, film, fotball, disco
Arrangement ca hver 3. lørdag



FOLKEMØDE

Kor komme me fra? Kor går me hen - her på Storhaug?

Ka meine di?
Ska di snakka om
sjelevandring?

Neei...
det har sikkert någe me'
Storhaug sin "infrastruktur"
å gjørr. Du vett... tunnelen,
å utbyggingå, å sånn.

Eg vett at faren
te an Pitter, å morå
te an Olaff ska ver dorr.
Ka seie du Johanna
- ska me og gå? Det e'
jo heilt frivilligt
- å gratis!

Ikkje treng!

Neidå! Det e' nok heller
"levetårå" å di "relasjonelle
ferdighedene" te di så bor her
di vil snakka om.

Hæ!?

Kanskje di bare ska
sei någe om Storhaug folkå
sitt "frivillige å deltagande
engasjement" for bydelen?

Nei, nei...
det e' om oss, ongane i gata.
Det står jo "Kor komme me
Kor går me hen?" Det betyr
Kor ska me spela fotball
å kor ska me svymma?

Dersom du føle for å
snakka med andre om
du kanskje greie å se
hånd. Då kan me sørgje
e' nok kaffi å kager te
jo så trist om det bler
for møyje og. Det e' jo
hiva mad.

Du ringe bare te
telefon 51 56 26 09
for at det bler nok te
frivilligt.

SBS

**Samarbeidsutvalget
Beboerforeninger på
Storhaug**

med økonomisk tilskudd fra
Storhaug bydelstutvalg.

Baidevei: Synns du teiningen her e'...
Det e' 'an Henry Imsland så har tenne
så teinte i Aftenbla' før i tiid. Me har
lån'an for anledningen - heilt gratis.
ninge e' tatt fra 'an Ajax si bog "Sjøl
hjentelag".

Siste nytt!

Me har fått sponsor te kagene! Fredrik
Normannsgaddå blei så begeistra då
dette møde at di sa: "Ikkje någe
knyssel; me spanse kager på heile gjen
- Heilt frivilligt! Då ska i 'all' fall ikkje
verre fanten enn å minna om slagende
- Mor, mor - hiv ner ei sjeva!
- Ka då for ei sjeva?
- Såna det, bare det e' Fredriks!



Du e' herved inviterte te et møde om koss demokratiet fungerer - eller ikkje fungerer. Me ska snakka om at folk flest kan få merr innflydelse på koss di bor - å koss di leve - her på Storhaug. Ska me bare sidda på rompå å ha et såkalt teskuar-demokrati, eller ska me gjørr det sånn at adle så bor på Storhaug kan verr' med å udforma bydelen?

Me har mange foreningar å "institusjonar" her, så det hette på fint. Men kem så vil kan jo egentligt verr' med i di. Ein "samleforening" for adle disse hette SBS (Samarbeidsutvalget for Beboerforeningene på Storhaug). Denne foreningen e' oppretta for at någen ska kunna snakka på vegne av både folk å foreningar her på Storhaug - når me for eksempel har kontakt med myndighetene. Arbeidsgruppa for Folkemøde' seie att "me får merr demokrati jo flerr så deltar i aktivitetar å foreningar i bydelen". Så derfor vil me gjerna bli kjent med flerr folk på Storhaug. Både di så e' med på någe - å di så ikkje e' det ennå.

Åja... det e' jo sant...! Møde ska ver i Bergeland bydelssenter (rett øvefor Hetlandskjerkå) den 21. februar, klokka 19.00 te... Me vett ikkje heilt kor lenge. Du kan gå hjem itte cirka to timar, eller sidda å drøsa te tolv om du vil (Me spandere drøsebrus!). Me har selvfølgelig et spennanes program (For di to timane. Itte på lage du spenningå sjøl), å me håbe du synns att dette ser kjekkt ud:

• Øivind Paust Andersen

e' for anledningen "tråklemeister". Han ønske velkommen, å syr så samen resten av møde'.

• Torgrim Olsen

Toggaen ska snakka litt om frivillighedens år, bydelstutvalget, å kossen di fordele pengar te di forskjellige foreningane på Storhaug.

• Kjell H. Olsen

Levetårå på Storhaug. Ka seie levetårå-analysene? E' det mangfollé' så har sjyllå?

• Sigrid Bækholt

Hu ska snakka litt om fremtiå, urbanisering å forandring - å så lidegrann om "Urban Geims".

• Johann Egdetveit å Gjertrud Økland

Di ska spela trekkspel å fiolin ei lidå stund før me stelle te kager å kaffi.

• Gunnar Roaldkvam

Gunnar å di har lagt et Storhaug-leksikon. Så kem e' vel best te å sei någe om Storhaug si sjel, om ikkje 'an Gunnar?

• Ordet e' fritt

Kor går veien videre? Ka vil me med Storhaug? Det du har på hjerta kan du sei nå.

FN har bestemt at året 2001 ska vera "frivillighedens år". Det vil sei at myndighetene rundt om i verden ska stimulera te ekstra samsfunnsinnsats hos folk så har någe å gje. Å kem har vel ikkje det - i all' fall på Storhaug - tror nå me!